

**HOLEX**



# WIEDERVERWENDBARE GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL

**097238\_30**

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo |  
Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso |  
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização |  
Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

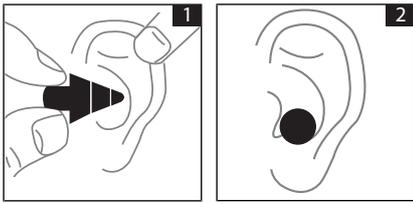
pt

ro

sk

sl

sv



Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
63 Hz	29.2 dB	6.5 dB	22.7 dB
125 Hz	28.5 dB	6.8 dB	21.7 dB
250 Hz	27.9 dB	6.0 dB	21.9 dB
500 Hz	29.7 dB	5.8 dB	23.9 dB
1000 Hz	34.1 dB	5.3 dB	28.8 dB
2000 Hz	32.5 dB	5.7 dB	26.8 dB
4000 Hz	36.8 dB	5.1 dB	31.7 dB
8000 Hz	43.8 dB	4.2 dB	39.6 dB

SNR = 29 dB, L = 24 dB, M = 27 dB, H = 29 dB



## 1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

## 2. Legende

<b>Frequency</b>	Frequenz
<b>Mean attenuation</b>	Mittelwert Schalldämmung
<b>Standard deviation</b>	Standardabweichung
<b>Assumed protection value</b>	Angenommener Schutzwert
<b>SNR</b>	Dämmwert Produkt
<b>L</b>	Dämmwert tieffrequente Geräusche
<b>M</b>	Dämmwert mittelfrequente Geräusche
<b>H</b>	Dämmwert hochfrequente Geräusche

## 3. Produktbeschreibung

Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel aus thermoplastischem Elastomer mit Dreifach-Lamellen. Durchmesser: 7 – 11 mm. Dieses Modell eines Gehörschutzstöpsels hat die Sonderanforderungen bei –20 °C erfüllt.

## 4. Sicherheit

### 4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



**VORSICHT**

#### Verringerte Schutzwirkung

Verringerte Schutzwirkung durch Einsatz von veraltetem, beschädigtem oder verschmutztem sowie falsch gelagertem Gehörschutz.

- ▶ Äußere Sichtprüfung des Gehörschutzes vor jeder Verwendung.
- ▶ Veralteten, beschädigten oder stark verschmutzten Gehörschutz nicht mehr verwenden.



**VORSICHT**

#### Überprotektion durch Gehörschutz

Wahrnehmung von Warnsignalen, Sprachverständigung und das Erkennen von informationshaltigen Arbeitsgeräuschen kann unnötig erschwert werden.

- ▶ Beim Tragen von Gehörschutz besonders auf Arbeitsumgebung achten.
- ▶ Schalldämmwert des Gehörschutzes nicht höher als zur Vermeidung eines Gehörschadungsrisikos nötig ist wählen.

### 4.2. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Zum Einführen in den Gehörgang. Schützt vor schädlichem Lärm. Kordel um Nacken tragen. Optimale Schutzwirkung nur bei Erreichen eines am Ohr des Trägers wirksamen Restschallpegels von 70 dB bis 80 dB. Abzug der Standardabweichung vom Mittelwert der Schalldämmung ergibt angenommene Schutzwirkung des betrachteten Gehörschutzes.

### 4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

## 5. Piktogrammläuterung



Gebrauchsanleitung beachten.



Zulässiger Temperaturbereich Arbeitsumgebung.



Zulässiger Luftfeuchtigkeitsbereich Arbeitsumgebung.

### 5.1. PRODUKTKENNZEICHNUNG



Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

## 6. Gehörschutz verwenden

### 6.1. GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL EINSETZEN



**WARNUNG**

#### Schädigung des Gehörs

Durch Nichttragen oder falschem Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.

- ▶ Vor jeder Verwendung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
- ▶ Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
- ▶ Gehörschutz vor Betreten des Lärmbereichs aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
- ▶ Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschutzes.



**WARNUNG**

#### Verfangen der Kordel

Verletzungsgefahr durch Verfangen oder Mitreißen der Kordel.

- ▶ Gehörschutz nicht verwenden, wenn Gefahr des Verfangens oder Mitreißens der Kordel besteht.

1. Kordel um Nacken legen.
2. Gehörschutzstöpsel mit sauberen Händen am Stiel hinter Lamellen festhalten.
3. Mit freier Hand über Kopf greifen und Ohrmuschel nach oben ziehen.
  - ▶ Gehörgang weitet sich.
4. Gehörschutzstöpsel in Gehörgang einführen.
5. Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
  - ▶ Bei Betrachtung von vorne ist nur der Stiel des Gehörschutzstöpsels zu sehen.
  - ▶ Umgebungsgeräusche sind gedämpft.

### 6.2. ÄUSSERE SICHTKONTROLLE

Eine äußere Sichtkontrolle garantiert nicht, dass Gehörschutz richtig eingesetzt ist und perfekt schützt.

### 6.3. GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL ENTFERNEN

1. Nach Verwendung Gehörschutzstöpsel langsam durch Ziehen am Stiel des Gehörschutzstöpsels entfernen.

## 7. Reinigung und Desinfizierung

Gehörschutzstöpsel nach jeder Verwendung reinigen. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Gehörschutzstöpsel bis zu 50 Mal waschbar. Nicht chemisch reinigen.

## 8. Lagerung

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen von +3 °C bis +40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit nicht größer als 85 % lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

## 9. Transport

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel transportieren.

## 10. Verfallszeit

Spätestens 36 Monate nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen.

## 11. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

## 12. Zertifizierung

### 12.1. NACH CE

Gehörschutz gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Erfüllt die Norm EN 352-2:2020. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: INSPEC International B.V. · Beechavenue 54-62 · Schiphol-Rijk · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849



2849 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Legend

<b>Frequency</b>	Frequency
<b>Mean attenuation</b>	Mean attenuation
<b>Standard deviation</b>	Standard deviation
<b>Assumed protection value</b>	Assumed protection value
<b>SNR</b>	Single Number Rating
<b>L</b>	Attenuation value for low-frequency noises
<b>M</b>	Attenuation value for mid-frequency noises
<b>H</b>	Attenuation value for high-frequency noises

## 3. Product description

Re-usable earplugs of thermoplastic elastomer with three fins. Nominal diameter: 7 – 11 mm. This model of ear-plugs has satisfied the optional requirements at -20 °C.

## 4. Safety

### 4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



#### Reduced protective effect

Reduced protective effect due to the use of out of date, damaged, soiled or incorrectly stored hearing protection.

- ▶ Perform an external visual inspection of the hearing protection on each occasion before use.
- ▶ If hearing protection is out of date, damaged or heavily soiled, stop using it.



#### Overprotection by the hearing protection system

Overprotection can render warning signals, conversational speech and the perception of noises that give information about the working process unnecessarily difficult to hear.

- ▶ When wearing hearing protection, pay particular attention to the working environment.
- ▶ The sound attenuation value chosen for the hearing protection should be no higher than necessary to prevent the risk of damage to hearing.

### 4.2. INTENDED USE

For insertion into the auditory canal. Protects against injurious noise. Wear the cord around the neck. Optimum protective effect is achieved only when the residual noise level reaching the ear of the wearer is within the range 70 dB to 80 dB. Subtraction of the standard deviation from the average noise attenuation yields an assumed protective effect of the hearing protection system under consideration.

### 4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

## 5. Explanation of pictograms



Comply with the instructions for use.



Permissible temperature range in the working environment.



Permissible atmospheric humidity range in the working environment.

### 5.1. PRODUCT IDENTIFICATION



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

## 6. Using hearing protection

### 6.1. INSERTING THE EARPLUG



#### Damage to hearing

Failing to wear hearing protection in a noisy environment, or wearing hearing protection incorrectly, poses a risk of permanent damage to hearing due to individual peaks of noise or exposure to sustained noise over a period of years.

- ▶ On each occasion that hearing protection is worn, check it for correct seating.
- ▶ Select the appropriate noise attenuation value to provide sufficient hearing protection in each specific noisy environment.
- ▶ Put on the hearing protection before entering the noisy environment and continue to wear it through all the phases of noise.
- ▶ Failure to follow these instructions will impair the protective effect of the hearing protection.



#### Cord caught up during use

Risk of injury where the connecting cord could be caught up during use.

- ▶ Ear-plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

1. Wear the cord around the neck.
2. With clean hands, hold the earplug by the stalk, behind the ribs.
3. Reach over your head with your free hand and pull the ear upwards.
  - ▶ The auditory canal will open more widely.
4. Insert the earplug into the auditory canal.
5. Check that the earplug is seated correctly.
  - ▶ Only the stalk of the earplug should be visible when the user is viewed full face.
  - ▶ Environmental noise is attenuated.

### 6.2. EXTERNAL VISUAL CHECK

An external visual check does not guarantee that hearing protection has been correctly fitted and is providing perfect protection.

### 6.3. REMOVING THE EARPLUG

1. After use, slowly pull the earplug out of the ear by pulling on the earplug stalk.

## 7. Cleaning and disinfecting

Clean the earplugs after each use. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Earplugs can be washed 50 times. Do not dry-clean.

## 8. Storage

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store temperatures between +3 °C and +40 °C at a relative humidity below 85 %. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

## 9. Transport

Transport in the original packaging or a clean box.

## 10. Expiry date

If the earplugs are older than 36 months since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them.

## 11. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

## 12. Certification

### 12.1. ACCORDING TO CE

Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. According to EN 352-2:2020. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: INSPEC International B.V. · Beechavenue 54-62 · Schiphol-Rijk · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849



2849 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Легенда

<b>Frequency</b>	Честота
<b>Mean attenuation</b>	Средна стойност шумозаглушаване
<b>Standard deviation</b>	Стандартно отклонение
<b>Assumed protection value</b>	Предполагаема стойност на защита
<b>SNR</b>	Стойност на заглушаване продукт
<b>L</b>	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
<b>M</b>	Стойност на заглушаване средночестотен шум
<b>H</b>	Стойност на заглушаване високочестотен шум

## 3. Описание на продукта

Тапи за уши за многократна употреба, от термопластичен еластомер, с тройни ламели. Диаметър: 7 – 11 mm. Този модел тапи за уши изпълнява специалните изисквания при -20 °C.

## 4. Безопасност

### 4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Намален защитен ефект

Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.

- ▶ Външна визуална проверка на антифоните преди всяка употреба.
- ▶ Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Прекомерна защита поради антифони

Възприемането на предупредителни сигнали, устното комуникиране и разпознаването на информационни работни шумове може да бъде затруднено ненужно.

- ▶ При носенето на антифони следете особено внимателно работната среда.
- ▶ Изберете стойност на заглушаване на антифоните, не по-висока от необходимата за избягване на риск от увреждане на слуха.

### 4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За вкарване в ушния канал. Предпазват срещу вреден шум. Носете шнура около врата. Оптимален защитен ефект се постига само когато остатъчното ниво на звука, достигащо ухото на потребителя, е в диапазона от 70 dB до 80 dB. Чрез изваждане на стандартното отклонение от средната стойност на заглушаване се получава предполагаемият защитен ефект на разглежданите антифони.

### 4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Допълнителни данни трябва да се изискат от производителя.

## 5. Пояснение на пиктограмата



Вземете под внимание ръководството за употреба.



Допустим температурен диапазон работна среда.



Допустим диапазон на влажността на въздуха работна среда.

### 5.1. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

## 6. Употреба на антифоните

### 6.1. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Увреждане на слуха

Поради неносене или неправилно носене на антифони в зони на шум е налице опасност от трайно увреждане на слуха от единични пикове на шума или дългогодишен постоянен шум.

- ▶ Преди всяка употреба проверявайте правилното положение на антифоните.
- ▶ Изберете подходящи антифони с достатъчна стойност на заглушаване за съответната зона на шума.
- ▶ Поставете антифоните преди навлизане в зоната на шума и ги носете постоянно при всички фази на шума.
- ▶ Неспазване нарушава защитния ефект на антифоните.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Захващане на шнура

Опасност от нараняване поради захващане или оплитане на шнура.

- ▶ Не използвайте антифоните, ако е налице опасност от захващане или оплитане на шнура.

1. Поставете шнура около врата.
2. Хванете тапите за уши с чисти ръце за стъблото зад ламелите.
3. Със свободната ръка над главата хванете и изтеглете нагоре ушната мида.
  - ▶ Ушният канал се разширява.
4. Вкарайте тапите за уши в ушния канал.
5. Проверете антифоните за правилно положение.
  - ▶ При поглед отпред трябва да се вижда само стъблото на тапите за уши.
  - ▶ Околните шумове за заглушени.

### 6.2. ВЪНШНА ВИЗУАЛНА ПРОВЕРКА

Външна визуална проверка не гарантира правилно положение на антифоните и перфектна защита.

### 6.3. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ

1. След употреба отстранете тапите за уши чрез бавно издърпване на стъблото на тапите за уши.

## 7. Почистване и дезинфекция

Почиствайте тапите за уши след всяка употреба. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Тапите за уши могат да се измият до 50 пъти. Не използвайте химическо чистене.

## 8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура от +3 °C до +40 °C и относителна влажност на въздуха до макс. 85 %. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

## 9. Транспортиране

Транспортирайте в оригиналната опаковка или чисти кутия.

## 10. Срок на годност

Предайте за отпадъци най-късно 36 месеца след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване.

## 11. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

## 12. Сертификация

### 12.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответства на стандарта EN 352-2:2002. Защита на слуха съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Категория на риска III. Тествани и сертифицирани (модул В и D) от: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
cs  
da  
es  
hu  
hr  
fi  
fr  
it  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sk  
sl  
sv

## 1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Legenda

<b>Frequency</b>	Kmitočet
<b>Mean attenuation</b>	Průměrná hodnota zvukové izolace
<b>Standard deviation</b>	Standardní odchylka
<b>Assumed protection value</b>	Předpokládaná ochranná hodnota
<b>SNR</b>	Izolační hodnota výrobku
<b>L</b>	Izolační hodnota zvuků s hlubokou frekvencí
<b>M</b>	Izolační hodnota zvuků se střední frekvencí
<b>H</b>	Izolační hodnota zvuků s vysokou frekvencí

## 3. Popis výrobku

Opakovaně použitelné ochranné ucpávky do uší z termoplastického elastomeru z trojnásobnými lamelami. Průměr: 7 – 11 mm. Tento model ochranných ucpávek do uší splňuje speciální nároky při teplotě –20 °C.

## 4. Bezpečnost

### 4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

##### Nižší ochranný účinek

Nižší ochranný účinek při použití zastaralé, poškozené nebo znečištěné a také chybně skladované ochrany sluchu.

- ▶ Před každým použitím vnější vizuální kontrola ochrany sluchu.
- ▶ Zastaralou, poškozenou nebo silně znečištěnou ochranu sluchu již dále nepoužívejte.

#### UPOZORNĚNÍ

##### Ochrana sluchu způsobuje nadměrnou ochranu

Zbytečně může docházet ke ztíženému vnímání výstražných signálů, srozumitelnosti řeči a rozpoznání informačních pracovních zvuků.

- ▶ Při použití ochrany sluchu dbejte zejména na pracovní okolí.
- ▶ Volte stupeň zvukové izolace ochrany sluchu, který není vyšší než stupeň potřebný pro zabránění rizika poškození sluchu.

### 4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

K zavedení do zvukovodu. Chrání před škodlivým hlukem. Šňůrku noste kolem krku. Optimální ochranný účinek jen při dosažení zbytkové hladiny zvuku působící u ucha nositele 70 dB až 80 dB. Po odečtení standardní odchylky od průměrné hodnoty zvukové izolace vyplývá předpokládaný ochranný účinek příslušné ochrany sluchu.

### 4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatelé omezovat v jeho činnosti. Tento produkt může být poškozen určitými chemickými látkami. Další údaje si vyžádejte u výrobce.

## 5. Vysvětlení piktogramů



Dodržujte návod k použití.



Přípustný teplotní rozsah pracovního prostředí.



Přípustný rozsah vlhkosti pracovního prostředí.

### 5.1. OZNAČENÍ PRODUKTU



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

## 6. Použití ochrany sluchu

### 6.1. ZAVEDENÍ OCHRANNÝCH UCPÁVEK DO UŠÍ

#### VAROVÁNÍ

##### Poškození sluchu

Při nepoužití nebo při chybném nošení ochrany sluchu v hlučném prostředí hrozí nebezpečí trvalého poškození sluchu v důsledku jednotlivých zvukových špiček nebo dlouhodobého trvalého hluku.

- ▶ Před každým použitím zkontrolujte správné nasazení ochrany sluchu.
- ▶ Zvolte ochranu sluchu vhodnou pro příslušné hlučné prostředí s dostatečnou hodnotou zvukové izolace.
- ▶ Ochranu sluchu nasadte před vstupem do hlučného prostředí a trvale noste v době všech hlučných fází.
- ▶ Nedodržení ovlivňuje ochranný účinek ochrany sluchu.

#### VAROVÁNÍ

##### Zamotání šňůrky

Nebezpečí poranění zachycením nebo stržením šňůrky.

- ▶ Ochranu sluchu nepoužívejte, pokud hrozí nebezpečí zachycení nebo stržení šňůrky.

1. Šňůrku noste kolem krku.
2. Ochranné ucpávky do uší držte čistými rukama za úchyt za lamelami.
3. Volnou rukou uchytte přes hlavu ucho a táhněte směrem nahoru.
  - ▶ Zvukovod se rozšíří.
4. Do zvukovodu zaveďte ochrannou ucpávku do uší.
5. Zkontrolujte správnou polohu ochrany sluchu.
  - ▶ Při pohledu zepředu je vidět pouze úchyt ucpávky.
  - ▶ Okolní zvuky jsou tlumené.

### 6.2. VNĚJŠÍ VIZUÁLNÍ KONTROLA

Vnější vizuální kontrola nezaručuje, že je ochrana sluchu správně nasazena a perfektně chrání.

### 6.3. VYJMUTÍ OCHRANNÝCH UCPÁVEK DO UŠÍ

1. Po použití ochranné ucpávky do uší pomalu táhněte za úchyt a vyjměte je.

## 7. Čištění a dezinfekce

Zátky na ochranu sluchu po každém použití vyčistěte. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Ochranné ucpávky do uší můžete až 50krát vyprat. Nečistěte chemicky.

## 8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách +3 °C až +40 °C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 85 %. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

## 9. Přeprava

Přepravujte v originálním obalu nebo v čisté krabici.

## 10. Životnost

Likvidujte nejpozději 36 měsíců po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění.

## 11. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

## 12. Certifikace

### 12.1. PODLE CE

Splňuje požadavky normy EN 352-2:2002. Ochrana sluchu podle nařízení (EU) 2016/425. Riziková kategorie III. Testy a certifikaci (moduly B a D) provedl: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam, Nizozemsko. Notified Body number: 2797



de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Generelle henvisninger

 Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Forklaring

<b>Frequency</b>	Frekvens
<b>Mean attenuation</b>	Middelværdi for støjdæmpning
<b>Standard deviation</b>	Standardafvigelse
<b>Assumed protection value</b>	Antaget beskyttelsesværdi
<b>SNR</b>	Produktets dæmpningsværdi
<b>L</b>	Dæmpningsværdi ved lavfrekvent støj
<b>M</b>	Dæmpningsværdi ved middelfrekvent støj
<b>H</b>	Dæmpningsværdi ved højfrekvent støj

## 3. Produktbeskrivelse

Genanvendelige ørepropper af termoplastisk elastomer med tredobbelte lameller. Diameter: 7-11 mm. Denne model ørepropper opfylder de særlige krav ved -20 °C.

## 4. Sikkerhed

### 4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



**FORSIGTIG**

#### Formindsket beskyttelseeffekt

Formindsket beskyttelseeffekt på grund af forældet, beskadiget, snavset eller forkert opbevaret hørevern.

- ▶ Visuel kontrol af høreværnet før hver brug.
- ▶ Forældede, beskadigede eller meget snavsede hørevern må ikke længere anvendes.



**FORSIGTIG**

#### Overbeskyttelse med hørevern

Evnen til at registrere advarselssignaler, tale og vigtige lyde i forbindelse med arbejdet kan blive reduceret.

- ▶ Når man bærer hørevern, er det vigtigt at være ekstra opmærksom på omgivelserne.
- ▶ Vælg ikke en højere lydæmpning på høreværnet end det er nødvendigt for at eliminere risikoen for høreskader.

### 4.2. BESTEMMELESSEMÆSSIG ANVENDELSE

Til indføring i øregangen. Beskytter mod skadelig støj. Snoren bæres rundt om nakken. Den optimale beskyttelseeffekt er kun sikret, hvis der opnås et reststøjniveau på brugerens øre på mellem 70 dB og 80 dB. Fratrækning af standardafvigelsen fra middelværdien for støjdæmpningen giver den antagne beskyttelseeffekt af det pågældende hørevern.

### 4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseeffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger fås hos producenten.

## 5. Forklaring af piktogrammer

	Overhold brugsvejledningen.
	Tilladt temperatur i arbejdsomgivelserne.
	Tilladt luftfugtighed i arbejdsomgivelserne.

### 5.1. PRODUKTMÆRKNING

 Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

## 6. Anvendelse af hørevern

### 6.1. ISÆTNING AF ØREPROPPER



**ADVARSEL**

#### Høreskader

Ved ikke at bære hørevern eller bære det forkert i støjende omgivelser er der fare for permanente høreskader på grund af enkelte spidsværdier for støj eller kontinuerlig støj.

- ▶ Kontrollér, at høreværnet sidder rigtigt, før hver brug.
- ▶ Vælg det passende hørevern med tilstrækkelig lydæmpning til det pågældende miljø med støj.
- ▶ Sæt høreværnet på, før miljøet med støj betrædes, og behold det på under hele perioden med støj.
- ▶ Manglende overholdelse kan formindske beskyttelseeffekten af høreværnet.



**ADVARSEL**

#### Snoren kan sætte sig fast

Fare for kvæstelser, hvis snoren sætter sig fast eller bliver revet med.

- ▶ Brug ikke hørevern, hvis der er fare for, at snoren kan sætte sig fast eller blive revet med.

1. Læg snoren rundt om nakken.
2. Tag fat i ørepropperne i skaftet bag lamellerne med rene hænder.
3. Før den frie hånd hen over hovedet og træk øremuslingen opad.
  - ▶ Øregangen udvider sig.
4. Før ørepropperne ind i øregangen.
5. Kontrollér, at høreværnet sidder korrekt.
  - ▶ Forfra kan man nu kun se skaftet af øreproppen.
  - ▶ Lyde i omgivelserne dæmpes.

### 6.2. VISUEL KONTROL PÅ YDERSIDEN

En visuel kontrol på ydersiden er ikke nogen garanti for, at høreværnet sidder rigtigt og giver optimal beskyttelse.

### 6.3. UDTAGNING AF ØREPROPPER

1. Efter anvendelse af ørepropperne, trækkes der forsigtigt i skaftet på øreproppen.

## 7. Rengøring og desinfektion

Ørepropperne skal rengøres efter hver enkelt anvendelse. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunke vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Ørepropperne kan vaskes op til 50 gange. Må ikke renses kemisk.

## 8. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage eller en ren æske, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfugtighed på maks. 85 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

## 9. Transport

Skal transporteres i original emballage eller i en ren æske.

## 10. Udløbsdato

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest 36 måneder efter fremstillingsdatoen.

## 11. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

## 12. Certificering

### 12.1. I HENHOLD TIL CE

Opfylder standarden EN 352-2:2002. Hørevern i henhold til forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og D) af: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Leyenda

<b>Frequency</b>	Frecuencia
<b>Mean attenuation</b>	Valor medio del aislamiento acústico
<b>Standard deviation</b>	Desviación típica
<b>Assumed protection value</b>	Valor de protección supuesto
<b>SNR</b>	Coefficiente de aislamiento producto
<b>L</b>	Coefficiente de aislamiento ruidos de baja frecuencia
<b>M</b>	Coefficiente de aislamiento ruidos de frecuencia media
<b>H</b>	Coefficiente de aislamiento ruidos de alta frecuencia

## 3. Descripción del producto

Tapones de protección auditiva reutilizables de elastómero termoplástico con laminillas triples. Diámetro: 7 – 11 mm. Este modelo de un tapón de protección auditiva ha cumplido los requisitos especiales a –20 °C.

## 4. Seguridad

### 4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



#### ATENCIÓN

#### Efecto protector disminuido

El empleo de un protector auditivo viejo, defectuoso, sucio o mal almacenado disminuye el efecto protector.

- ▶ Comprobación visual externa del protector auditivo antes de cada uso.
- ▶ No seguir utilizando el protector auditivo si está viejo, defectuoso o muy sucio.



#### ATENCIÓN

#### Protección excesiva por el protector auditivo

La percepción de señales de advertencia, la comprensión del lenguaje hablado y el reconocimiento de ruidos de trabajo que aportan información pueden dificultarse innecesariamente.

- ▶ Al usar protector auditivo prestar especial atención al entorno de trabajo.
- ▶ Seleccionar un valor de aislamiento acústico para el protector auditivo que no supere el necesario para evitar un riesgo de daño auditivo.

### 4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Para la introducción en el conducto auditivo. Protege del ruido perjudicial. Llevar el cordel en torno a la nuca. El efecto protector es óptimo solo si se alcanza un nivel de ruido residual efectivo en el oído del portador de 70 dB a 80 dB. La deducción de la desviación típica del valor medio del aislamiento acústico da como resultado el efecto protector supuesto del protector auditivo considerado.

### 4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Este producto puede ser atacado por determinadas sustancias químicas. Otras indicaciones deberían solicitarse al fabricante.

## 5. Explicación de los pictogramas



Tener en cuenta el modo de empleo.



Intervalo de temperatura admisible en el entorno de trabajo.



Intervalo de humedad admisible en el entorno de trabajo.

### 5.1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

## 6. Utilización del protector auditivo

### 6.1. COLOCAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA



#### ADVERTENCIA

#### Daños en el oído

Por la no utilización o la utilización incorrecta del protector auditivo en zonas de ruidos existe el peligro de daños permanentes en el oído por picos de ruido aislados o ruido permanente a lo largo de años.

- ▶ Comprobar el asiento correcto del protector auditivo antes de cada uso.
- ▶ Seleccionar para cada zona de ruidos el protector auditivo adecuado con un valor de aislamiento acústico suficiente.
- ▶ Colocarse el protector auditivo antes de acceder a la zona de ruidos y llevarlo sin interrupción durante todas las fases ruidosas.
- ▶ El incumplimiento de estas instrucciones influye negativamente sobre la eficacia del protector auditivo.



#### ADVERTENCIA

#### Enredo del cordel

Peligro de lesiones por enredo o arrastre del cordel.

- ▶ No utilizar el protector auditivo si existe peligro de enredo o arrastre del cordel.

1. Colocar el cordel en torno a la nuca.
2. Sujetar los tapones de protección auditiva con las manos limpias por el mango tras las laminillas.
3. Pasar la mano libre por encima de la cabeza y tirar del pabellón de la oreja hacia arriba.
  - ▶ El conducto auditivo se amplía.
4. Introducir el tapón de protección auditiva en el conducto auditivo.
5. Comprobar el asiento correcto del protector auditivo.
  - ▶ Al mirar por delante solo se ha de ver el mango del tapón de protección auditiva.
  - ▶ Los ruidos del entorno se amortiguan.

### 6.2. CONTROL VISUAL EXTERIOR

Un control visual exterior no garantiza que el protector auditivo se emplee correctamente y proporcione una protección perfecta.

### 6.3. RETIRAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA

1. Después del uso, retirar los tapones de protección auditiva tirando lentamente del mango.

## 7. Limpieza y desinfección

Limpiar los tapones de protección auditiva después de cada uso. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. Los tapones de protección auditiva se pueden lavar hasta 50 veces. No limpiar mediante procedimientos químicos.

## 8. Almacenamiento

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C y humedad relativa no superior al 85 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

## 9. Transporte

Transportar en el embalaje original o en una caja limpia.

## 10. Caducidad

Desechar el producto al cabo de máx. 36 meses desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte.

## 11. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

## 12. Certificación

### 12.1. SEGÚN CE

Cumple la norma DIN EN 352-2:2002. Protector auditivo conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Categoría de riesgo III. Probado y certificado (módulos B y D) por: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



<sup>2797</sup> La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

## 2. Jelmagyarázat

<b>Frequency</b>	Frekvencia
<b>Mean attenuation</b>	Átlagos zajszigetelési érték
<b>Standard deviation</b>	Standard eltérés
<b>Assumed protection value</b>	Feltételezett védelmi érték
<b>SNR</b>	A termék szigetelőértéke
<b>L</b>	Alacsony frekvenciájú zaj szigetelőértéke
<b>M</b>	Közepes frekvenciájú zaj szigetelőértéke
<b>H</b>	Magas frekvenciájú zaj szigetelőértéke

## 3. Termékleírás

Termoplasztikus elasztomerből készült többször használható fül dugó hármas lamellával. Átmérő: 7 – 11 mm. Ez a fül dugó modell teljesítette a speciális követelményeket –20 °C-on.

## 4. Biztonság

### 4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**VIGYÁZAT**

#### Csökkenett védőhatás

Csökkenett védőhatás fordulhat elő előregedett, sérült vagy szennyezett, valamint helytelenül tárolt fülvédő következtében.

- ▶ Minden használat előtt vegye szemügyre kívülről a fülvédőt.
- ▶ Az előregedett, sérült vagy erősen szennyezett fülvédőt már ne használja.



**VIGYÁZAT**

#### Túlzott védelem fülvédő által

A figyelmeztető jelzések észlelése, a beszédérthetőség és az információ tartalmú munkafolyamatok érzékelése szükségtelenül nehezzé válhat.

- ▶ Fülvédő viselése esetén különösen ügyeljen a munkakörnyezetre.
- ▶ A fülvédő zajszigetelő értéke ne legyen magasabb, mint ami a halláskárosodási kockázat elkerüléséhez szükséges.

### 4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A hallójáratba való bevezetéshez. Véd a káros zajtól. A zsinórt a nyaka körül viselje. Az optimális védőhatás csak a viselő fülénél mért 70 dB - 80 dB tényleges maradvány zajszint elérése esetén biztosított. A zajszigetelés átlagos értékéből levont standard eltérés adja meg a vizsgált fülvédő feltételezett védőhatását.

### 4.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Ne használja forgó gépkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További adatokért forduljon a gyártóhoz.

## 5. Piktogramok magyarázata



Vegye figyelembe a használati útmutatót.



Engedélyezett hőmérséklettartomány a munkakörnyezetben.



Engedélyezett páratartalom tartomány a munkakörnyezetben.

### 5.1. TERMÉKMEGJELÖLÉS



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

## 6. A hallásvédő használata

### 6.1. A FÜLDUGÓ BEHELYEZÉSE



**FIGYELMEZTETÉS**

#### A hallás károsodása

A hallásvédő nem viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes zajcsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.

- ▶ A fülvédő minden használat előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezkedik el.
- ▶ Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- ▶ A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszakban tartósan viselje.
- ▶ Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.



**FIGYELMEZTETÉS**

#### A zsinór elkapása

Sérülésveszély a zsinór elkapása következtében.

- ▶ Ne használja a hallásvédőt, ha a fennáll a zsinór elkapásának veszélye.

1. Helyezze a zsinórt a nyaka köré.

2. Fogja meg a fül dugót tiszta kezekkel a szárnál a lamellák mögött.
3. A szabad kezével nyúljon át a feje fölött és húzza meg a fülkagylót felfelé.
  - ▶ A hallójárat kitágul.
4. Vezesse be a fül dugót a hallójáratba.
5. Ellenőrizze a hallásvédő helyes illeszkedését.
  - ▶ Szemből nézve csak a fül dugó szárának szabad kilátszania.
  - ▶ A környezeti zajok csillapítva vannak.

### 6.2. KÜLSŐ SZEMREVÉTELEZÉS

A külső szemrevételezés nem garantálja, hogy a fülvédőt megfelelően használja és az tökéletesen véd.

### 6.3. A FÜLDUGÓ ELTÁVOLÍTÁSA

1. A használat után óvatosan húzza ki a fül dugót a száránál fogva.

## 7. Tisztítás és fertőtlenítés

A fül dugót minden használat után tisztítsa meg. A szennyeződések enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. A fül dugó akár 50-szer kimosható. Vegyszerrel nem tisztítható.

## 8. Tárolás

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja. +3 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és 85 %-nál nem magasabb relatív páratartalom tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

## 9. Szállítás

Az eredeti csomagolásában vagy tiszta dobozban szállítsa.

## 10. Lejárat idő

A gyártás dátumától számított legkésőbb 36 hónap után, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa.

## 11. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

## 12. Tanúsítvány

### 12.1. CE SZERINT

Teljesíti az EN 352-2:2002 szabványt. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B és D modul): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Legenda

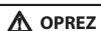
<b>Frequency</b>	Frekvencija
<b>Mean attenuation</b>	Prosječna vrijednost zvučne izolacije
<b>Standard deviation</b>	Standardno odstupanje
<b>Assumed protection value</b>	Hipotetska vrijednost zaštite
<b>SNR</b>	Izolacijska vrijednost proizvoda
<b>L</b>	Izolacijska vrijednost niskofrekventnih zvukova
<b>M</b>	Izolacijska vrijednost srednjofrekventnih zvukova
<b>H</b>	Izolacijska vrijednost visokofrekventnih zvukova

## 3. Opis proizvoda

Višekratni čepovi za zaštitu sluha izrađeni od termoplastičnog elastomera s trostrukim lamelama. Promjer: 7 – 11 mm. Ovaj model čepa za zaštitu sluha ispunjava posebne zahtjeve pri –20 °C.

## 4. Sigurnost

### 4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE



#### OPREZ

#### Smanjeni zaštitni učinak

Zaštitni učinak je smanjen ako se upotrebljava dotrajala, oštećena, zaprljana ili nepravilno skladištena oprema za zaštitu sluha.

- ▶ Vizualna provjera vanjskog izgleda opreme za zaštitu sluha prije svake uporabe.
- ▶ Ne upotrebljavajte dotrajalu, oštećenu i vrlo zaprljanu opremu za zaštitu sluha.



#### OPREZ

#### Prekomjerna zaštita uzrokovana opremom za zaštitu sluha

Nepotrebno se može otežati opažanje signala upozorenja, govora i prepoznavanje radnih zvukova s određenim značenjem.

- ▶ Pri nošenju opreme za zaštitu sluha posebno pazite na radno okruženje.
- ▶ Vrijednost zvučne izolacije opreme za zaštitu sluha mora se odabrati tako da ne bude veća od vrijednosti koja je potrebna za sprječavanje opasnosti od oštećenja sluha.

### 4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Za uvođenje u slušni kanal. Štiti od štetne buke. Uzica za nošenje oko vrata. Optimalni zaštitni učinak samo u slučaju postizanja preostale razine buke koja djeluje na uhu osobe koja je nosi od 70 dB do 80 dB. Oduzimanjem standardnog odstupanja od prosječne vrijednosti zvučne izolacije dobiva se hipotetski zaštitni učinak dotične opreme za zaštitu sluha.

### 4.3. NEPROPISNA UPOTREBA

Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Određene kemijske tvari mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potražite kod proizvođača.

## 5. Objašnjenje piktograma



Pridržavajte se uputa za upotrebu.



Dopušteni raspon temperature za radno okruženje.



Dopušteni raspon vlažnosti zraka za radno okruženje.

### 5.1. OZNAKA PROIZVODA



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

## 6. Upotreba zaštite za sluh

### 6.1. PRIMJENA ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA

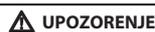


#### UPOZORENJE

#### Oštećenje sluha

Ako se u bučnim okruženjima ne nosi oprema za zaštitu sluha, odn. ako se nosi na neispravan način, prijeto opasnost od trajnog oštećenja sluha izazvanog vršnim razinama buke ili dugogodišnjom neprekidnom bukom.

- ▶ Svaki put prije uporabe opreme za zaštitu sluha provjerite naliježe li pravilno.
- ▶ Opremu za zaštitu sluha odaberite prema dotičnom bučnom okruženju.
- ▶ Opremu za zaštitu sluha postavite prije ulaska u bučno okruženje i neprekidno je nosite tijekom svih faza buke.
- ▶ U slučaju nepoštivanja navedenoga ugrožava se zaštitni učinak opreme za zaštitu sluha.



#### UPOZORENJE

#### Zahvaćanje uzice

Opasnost od ozljede zbog zahvaćanja ili uvlačenja uzice.

- ▶ Ne upotrebljavajte zaštitu za sluh ako postoji opasnost od zahvaćanja ili uvlačenja uzice.

1. Postavite uzicu oko vrata.
2. Čistim rukama držite čep za zaštitu sluha na dršci iza lamela.
3. Slobodnom rukom posegnite preko glave i povucite ušnu školjku prema gore.
  - ▶ Slušni kanal se širi.
4. Umetnite čep za zaštitu sluha u slušni kanal.
5. Provjerite naliježe li zaštitna za sluh ispravno.
  - ▶ Sprijeda je vidljiva samo drška čepa za zaštitu sluha.
  - ▶ Zvukovi u okolini bit će prigušeni.

### 6.2. VIZUALNA PROVJERA VANJSKOG IZGLEDA

Vizualnom provjerom nije zajamčeno da je oprema za zaštitu sluha pravilno postavljena i da pruža savršenu zaštitu.

### 6.3. UKLANJANJE ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA

1. Nakon upotrebe uklonite čep za zaštitu sluha laganim povlačenjem drške.

## 7. Čišćenje i dezinficiranje

Čep za zaštitu sluha očistiti nakon svake upotrebe. Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Čep za zaštitu sluha može se prati do 50 puta. Zabranjeno je čišćenje kemikalijama.

## 8. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Skladištiti na temperaturama od +3 °C do +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka nižoj od 85 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizaćućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

## 9. Transport

Transport se vrši u originalnom pakiranju ili čistoj kutiji.

## 10. Životni vijek

Najduže 36 mjeseci nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad.

## 11. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

## 12. Certificiranje

### 12.1. PREMA CE

Ispunjava zahtjeve norme EN 352-2:2002. Oprema za zaštitu sluha prema Uredbi (EU) 2016/425. Kategorija rizika III. Ispitane i certificirane (moduli B i D) od: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797



2797 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Selitykset

<b>Frequency</b>	Taajuus
<b>Mean attenuation</b>	Äänenvaimennuksen keskiarvo
<b>Standard deviation</b>	Vakiopoikkeama
<b>Assumed protection value</b>	Oletettu suojausarvo
<b>SNR</b>	Tuotteen vaimennusarvo
<b>L</b>	Syvätaajuuksisten äänien vaimennusarvo
<b>M</b>	Keskitaajuuksisten äänien vaimennusarvo
<b>H</b>	Korkeataajuuksisten äänien vaimennusarvo

## 3. Tuotekuvaus

Uudelleen käytettävät korvatulpat termoplastista elastomeeria, kolminkertaiset lamellit. Halkaisija: 7 – 11 mm. Tämä korvatulppamalli täyttää erikoisvaatimukset –20 °C:ssa.

## 4. Turvallisuus

### 4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



**VARO**

#### Pienentynyt suojavaikutus

Pienentynyt suojavaikutus vain, kun käyttäjän korvassa saavutetaan vaikuttava 70–80 dB:n jäännösääni. Vakiopoikkeaman vähennys ääneneristyskeskiarvosta tuottaa kuulonsuojaimen oletetun suojavaikutuksen.

- ▶ Tarkista kuulonsuojaimet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- ▶ Älä käytä enää vanhoja, viallisia tai erittäin likaisia kuulonsuojaimia.



**VARO**

#### Kuulonsuojaimien aiheuttama ylisuojaus

Varoitus-signaalien havaitseminen, suullinen kommunikointi ja tiedottavien työäänien tunnistaminen voi vaikeutua tarpeettomasti.

- ▶ Tarkkaile erityisesti työympäristöä kuulonsuojaimia käyttäessäsi.
- ▶ Älä valitse suurempaa kuulonsuojaimen ääneneristysarvoa kuin on tarpeellista kuulovammojen välttämiseksi.

### 4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Laitetaan korvakäytävään. Suojaa haitalliselta melulta. Aseta nauha niskan. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun käyttäjän korvassa saavutetaan vaikuttava 70–80 dB:n jäännösääni. Vakiopoikkeaman vähennys ääneneristyskeskiarvosta tuottaa kuulonsuojaimen oletetun suojavaikutuksen.

### 4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitata käyttäjää tehtävissään. Tietyt kemialliset aineet voivat aiheuttaa tuotteeseen vaurioita. Lisätietoja on kysyttävä valmistajalta.

## 5. Piktogrammien selitys



Noudata käyttöohjetta.



Työympäristön sallittu lämpötila-alue.



Työympäristön sallittu ilmankosteuden alue.

### 5.1. TUOTTEEN MERKINTÄ



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

## 6. Kuulonsuojaimen käyttö

### 6.1. KORVATULPPIEN ASETTAMINEN PAIKOLLEEN



**VAROITUS**

#### Kuulovammat

Kuulonsuojainten käyttämättömyys tai väärin kuulonsuojainten käyttö melualueilla voi vahingoittaa kuuloa yksittäisten meluhuippujen tai pitkäaikaisen jatkuvan melun vaikutuksesta.

- ▶ Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kuulonsuojaimet istuvat hyvin.
- ▶ Valitse melualueelle sopivat kuulonsuojaimet, joissa on riittävä ääneneristysarvo.
- ▶ Pue kuulonsuojaimet ennen melualueelle siirtymistä ja käytä niitä koko ajan kaikissa meluvaiheissa.
- ▶ Laiminlyönti heikentää kuulonsuojainten suojavaikutusta.



**VAROITUS**

#### Nauhan tarttuminen kiinni

Nauhan tarttuminen kiinni tai repeytyminen aiheuttaa loukkaantumisaaran.

- ▶ Älä käytä kuulonsuojainta, jos on olemassa nauhan kiinni tarttumisen tai repeytymisen vaara.

1. Aseta nauha niskan.
2. Pidä kiinni puhtailla käsillä varresta lamellien takaa.

3. Tartu vapaalla kädellä pään ylitse korvanlehdestä ja vedä sitä ylös.
  - ▶ Korvakäytävä laajentuu.
4. Vie korvatulppa korvakäytävään.
5. Tarkista, että kuulosuojain istuu hyvin.
  - ▶ Edestäpäin katsottuna vain korvatulpan varsi on näkyvässä.
  - ▶ Ympäristön äänet vaimentuvat.

### 6.2. ULKOINEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Ulkoisen silmämääräinen tarkastus ei takaa, että kuulosuojaimet on puettu oikein ja ne suojaavat täydellisesti.

### 6.3. KORVATULPPIEN POISTAMINEN

1. Poista korvatulppa käytön jälkeen vetämällä se hitaasti ulos pitämällä kiinni korvatulpan varresta.

## 7. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista korvatulpat aina käytön jälkeen. Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Korvatulpan voi pestä enintään 50 kertaa. Kemiallinen pesu kielletty.

## 8. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä +3 °C:n...+40 °C:n lämpötilassa, suhteellinen ilmankosteus ei saa olla suurempi kuin 85 %. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

## 9. Kuljetus

Kuljeta alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa.

## 10. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä viimeistään 36 kuukautta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen.

## 11. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

## 12. Sertifiointi

### 12.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Täyttää EN 352-2:2002 -standardin asettamat vaatimukset. Asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset kuulonsuojaimet. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduulit B ja D) suorittanut taho: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

## 2. Légende

<b>Frequency</b>	Fréquence
<b>Mean attenuation</b>	Atténuation moyenne
<b>Standard deviation</b>	Ecart type
<b>Assumed protection value</b>	Valeur de protection supposée
<b>SNR</b>	Valeur d'isolation acoustique du produit
<b>L</b>	Valeur d'isolation acoustique des bruits basse fréquence
<b>M</b>	Valeur d'isolation acoustique des bruits moyenne fréquence
<b>H</b>	Valeur d'isolation acoustique des bruits haute fréquence

## 3. Description du produit

Bouchons antibruit réutilisables en élastomère thermoplastique, avec trois collets. Diamètre : 7 – 11 mm. Ce modèle de bouchon antibruit satisfait aux exigences spécifiques à –20 °C.

## 4. Sécurité

### 4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



#### Réduction de l'effet protecteur

Réduction de l'effet protecteur en raison de l'utilisation d'une protection auditive périmée, endommagée, encrassée ou mal stockée.

- ▶ Contrôle visuel extérieur de la protection auditive avant toute utilisation.
- ▶ Ne plus utiliser la protection auditive si elle est périmée, endommagée ou fortement encrassée.



#### Surprotection due à la protection auditive

La perception des signaux d'avertissement, la communication et l'identification de bruits de travail informatifs peuvent être rendues inutilement difficiles.

- ▶ Lors du port d'une protection auditive, faire particulièrement attention à l'environnement de travail.
- ▶ La valeur d'atténuation acoustique choisie pour la protection auditive ne doit pas être plus élevée que nécessaire pour éviter le risque de lésions auditives.

### 4.2. UTILISATION NORMALE

Pour insertion dans le conduit auditif. Protège contre les nuisances sonores. Porter le cordon autour du cou. Un effet protecteur optimal est assuré uniquement lorsqu'un niveau sonore résiduel effectif de 70 à 80 dB est atteint au niveau de l'oreille. La déduction de l'écart type de la valeur moyenne d'isolation acoustique donne l'effet protecteur supposé de la protection auditive considérée.

### 4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Ce produit peut occasionner des troubles en raison de la présence de substances chimiques. Pour plus d'informations, contacter le fabricant.

## 5. Explication des pictogrammes



Respecter la notice d'utilisation.



Plage de températures admissibles de l'environnement de travail.



Plage d'humidités de l'air admissibles de l'environnement de travail.

### 5.1. MARQUAGE DES PRODUITS



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

## 6. Utilisation de la protection auditive

### 6.1. MISE EN PLACE DU BOUCHON ANTIBRUIT



#### Lésion de l'ouïe

L'absence de port ou le port incorrect de la protection auditive dans des environnements bruyants entraîne un risque de lésion permanente de l'ouïe en raison de pics de bruit individuels ou d'un bruit continu durable.

- ▶ Vérifier si la protection auditive est bien mise en place avant chaque utilisation.
- ▶ Sélectionner la protection auditive adaptée à l'environnement bruyant avec une valeur d'isolation acoustique suffisante.
- ▶ Mettre en place la protection auditive avant d'entrer dans la zone bruyante et la porter tout au long des phases bruyantes.
- ▶ Le non-respect de cette consigne nuit à l'effet protecteur de la protection auditive.

### AVERTISSEMENT

#### Happement du cordon

Risque de blessure en raison du happement ou de l'entraînement du cordon.

- ▶ Ne pas utiliser la protection auditive en présence d'un risque de happement ou d'entraînement du cordon.

1. Mettre le cordon autour du cou.
2. Tenir le bouchon antibruit avec les mains propres par la tige derrière les collets.
3. Passer la main libre au-dessus de la tête et tirer l'oreille vers le haut.
  - ▶ Le conduit auditif s'élargit.
4. Insérer le bouchon antibruit dans le conduit auditif.
5. Vérifier que la protection auditive est correctement mise en place.
  - ▶ Vu de devant, seule la tige du bouchon antibruit doit être visible.
  - ▶ Les bruits ambiants sont atténués.

### 6.2. CONTRÔLE VISUEL EXTÉRIEUR

Un contrôle visuel extérieur ne garantit pas que la protection auditive est correctement posée et assure une protection parfaite.

### 6.3. RETRAIT DU BOUCHON ANTIBRUIT

1. Après utilisation, retirer lentement le bouchon antibruit en tirant sur sa tige.

## 7. Nettoyage et désinfection

Nettoyer les bouchons antibruit après chaque utilisation. Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Bouchon antibruit lavable jusqu'à 50 fois. Ne pas nettoyer à sec.

## 8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre +3 et +40 °C et à un taux maximum d'humidité de l'air relative de 85 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

## 9. Transport

Transporter dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre.

## 10. Durée de vie

Mettre au rebut au plus tard 36 mois après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures.

## 11. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

## 12. Certification

### 12.1. SUIVANT CE

Satisfait à la norme DIN EN 352-2 / 2002. Protection auditive conforme au règlement (UE) 2016/425. Catégorie de risque III. Contrôlés et certifiés (modules B et D) par : BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Legenda

<b>Frequency</b>	Frequenza
<b>Mean attenuation</b>	Attenuazione media
<b>Standard deviation</b>	Deviazione standard
<b>Assumed protection value</b>	Valore di protezione presunto
<b>SNR</b>	Valore di isolamento del prodotto
<b>L</b>	Valore di isolamento per rumori a bassa frequenza
<b>M</b>	Valore di isolamento per rumori a media frequenza
<b>H</b>	Valore di isolamento per rumori ad alta frequenza

## 3. Descrizione del prodotto

Inserto auricolare riutilizzabile in elastomero termoplastico con tre lamelle. Diametro: 7 - 11 mm. Questo modello di inserto auricolare ha soddisfatto i requisiti speciali a -20 °C.

## 4. Sicurezza

### 4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



#### Riduzione dell'effetto protettivo

Indossare cuffie usurate, danneggiate, sporche o conservate in maniera errata ne riduce l'effetto protettivo.

- ▶ Effettuare un'ispezione visiva esterna delle cuffie prima di ogni utilizzo.
- ▶ Non usare le cuffie se sono usurate, danneggiate o presentano tracce di sporco ostinato.



#### Sovraprotezione dovuta all'utilizzo delle cuffie

L'uso delle cuffie può impedire la corretta percezione dei segnali di allarme, la comprensione delle parole e il riconoscimento di rumori rilevanti ai fini del processo lavorativo senza che sia strettamente necessario.

- ▶ Prestare particolare attenzione all'ambiente di lavoro quando si indossano le cuffie.
- ▶ Non scegliere cuffie con un valore di isolamento acustico più alto rispetto a quello richiesto per evitare il rischio di danni all'udito.

### 4.2. USO PREVISTO

Per l'inserimento nel condotto uditivo. Protegge dai rumori dannosi. Indossare il cordoncino attorno alla nuca. Per garantire un effetto protettivo ottimale, il livello di rumorosità residuo efficace che giunge all'orecchio dell'utilizzatore deve essere compreso tra 70 e 80 dB. Il valore di protezione presunto delle cuffie prescelte può essere calcolato sottraendo la deviazione standard dall'attenuazione media.

### 4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Questo prodotto può danneggiarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni in merito possono essere richieste al produttore.

## 5. Spiegazione dei pittogrammi



Osservare le istruzioni per l'uso.



Campo di temperatura consentito nell'ambiente di lavoro.



Campo di umidità consentito nell'ambiente di lavoro.

### 5.1. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

## 6. Utilizzo delle cuffie

### 6.1. UTILIZZO DELL'INSERTO AURICOLARE



#### Danni all'udito

Il mancato utilizzo delle cuffie o una loro scorretta applicazione negli ambienti rumorosi possono danneggiare l'udito in modo permanente in caso di picchi di rumore isolati o di esposizione prolungata ai rumori.

- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuffie siano posizionate correttamente.
- ▶ Scegliere cuffie che abbiano un valore di isolamento acustico adeguato all'ambiente rumoroso specifico.
- ▶ Indossare le cuffie prima di entrare in un ambiente rumoroso e non toglierle mai per tutta la durata della permanenza.
- ▶ In caso contrario, si rischia di compromettere l'effetto protettivo delle cuffie.



### AVVERTENZA

#### Aggrovigliamento del cordoncino

Pericolo di lesioni a causa dell'aggrovigliamento o dello strappo del cordoncino.

- ▶ Non utilizzare la cuffia se sussiste il pericolo di aggrovigliare o strappare il cordoncino.

1. Posizionare il cordoncino attorno alla nuca.
2. Bloccare saldamente con le mani pulite l'inserto auricolare dietro le lamelle mediante la relativa impugnatura.
3. Con la mano libera sopra la testa afferrare il padiglione auricolare e tirarlo verso l'alto.
  - ▶ Il condotto uditivo si allarga.
4. Immettere l'inserto auricolare nel condotto uditivo.
5. Verificare che le cuffie siano posizionate correttamente.
  - ▶ Guardando da davanti, si vede solo l'inserto auricolare.
  - ▶ I rumori ambientali vengono smorzati.

### 6.2. CONTROLLO VISIVO ESTERNO

Effettuare un controllo visivo esterno non garantisce che le cuffie siano posizionate in modo corretto e forniscano una protezione adeguata.

### 6.3. RIMUOVERE L'INSERTO AURICOLARE

1. Dopo l'utilizzo, rimuovere delicatamente l'inserto auricolare tirando la relativa impugnatura.

## 7. Pulizia e disinfezione

Pulire gli inserti auricolari dopo ogni utilizzo. Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Inserto auricolare lavabile fino a 50 volte. Non lavare in modo chimico.

## 8. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa fra +3 °C e +40 °C e con un'umidità relativa non superiore all'85%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

## 9. Trasporto

Trasportare nella confezione originale o in una scatola pulita.

## 10. Scadenza

Smaltire al più tardi 36 mesi dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato.

## 11. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

## 12. Certificazione

### 12.1. SECONDO MARCATURA CE

Soddisfa i requisiti previsti dalla norma EN 352-2:2002. Cuffie conformi al Regolamento europeo 2016/425. Categoria di rischio III. Collaudato e certificato (moduli B e D) da: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Toelichting

<b>Frequency</b>	Frequentie
<b>Mean attenuation</b>	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
<b>Standard deviation</b>	Standaardafwijking
<b>Assumed protection value</b>	Veronderstelde beschermingswaarde
<b>SNR</b>	Dempingswaarde product
<b>L</b>	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
<b>M</b>	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
<b>H</b>	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden

## 3. Productbeschrijving

Herbruikbare oordopjes van thermoplastisch elastomeer met drievoudige lamellen. Diameter: 7-11 mm. Dit model oordopjes voldoet aan de speciale eisen bij -20 °C.

## 4. Veiligheid

### 4.1. BASISVEILIGHEIDINSTRUCTIES

#### VOORZICHTIG

##### Verminderde beschermende werking

Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde of vuile, alsmede onjuist opgeslagen gehoorbescherming.

- ▶ Visuele controle van de buitenzijde van de gehoorbescherming vóór elk gebruik.
- ▶ Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebruiken.

#### VOORZICHTIG

##### Overbescherming door gehoorbescherming

Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen onnodig worden bemoeilijkt.

- ▶ Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten.
- ▶ Geluidsisolatie waarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

### 4.2. BEOOGD GEBRUIK

Voor aanbrenging in de gehoorgang. Beschermt tegen schadelijk lawaai. Koord om de nek dragen. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager effectief restgeluidsniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de gemiddelde waarde van de geluidsisolatie, wordt de veronderstelde beschermende werking van de desbetreffende gehoorbescherming berekend.

### 4.3. ONJUIST GEBRUIK

Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere gegevens kunnen bij de producent worden opgevraagd.

## 5. Verklaringen van de pictogrammen



Gebruiksaanwijzing in acht nemen.



Toelaatbaar temperatuurbereik werkomgeving.



Toelaatbaar luchtvochtigheidsbereik werkomgeving.

### 5.1. PRODUCTMARKERING



Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

## 6. Gehoorbescherming gebruiken

### 6.1. OORDOPJES PLAATSEN

#### WAARSCHUWING

##### Gehoorbeschadiging

Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaai zones bestaat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluidspieken of jarenlang continu lawaai.

- ▶ Vóór elk gebruik de gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
- ▶ Voor de desbetreffende lawaai zone de geschikte gehoorbescherming met toe-reikende geluidsisolatie waarde selecteren.
- ▶ Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaai zone opzetten en continu dragen in alle geluidsfases.
- ▶ Niet-naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbescherming.

#### WAARSCHUWING

##### Verstrikt raken van het koord

Gevaar voor letsel door verstrikt raken of meesleuren van het koord.

- ▶ Gehoorbescherming niet gebruik bij gevaar voor verstrikt raken of meesleuren van het koord.

1. Koord om de nek aanbrengen.
2. Oordopjes met schone handen aan de steel achter de lamellen vasthouden.
3. Met de vrije hand over uw hoofd reiken en oorschelp omhoog trekken.
  - ▶ De gehoorgang wordt verbreed.
4. Oordopjes in de gehoorgang aanbrengen.
5. Gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
  - ▶ Van voren is alleen de steel van het oordopje zichtbaar.
  - ▶ Omgevingsgeluiden zijn gedempt.

### 6.2. VISUELE CONTROLE VAN DE BUITENZIJDE

Visuele controle van de buitenzijde garandeert niet dat gehoorbescherming correct wordt gebruikt en perfect beschermt.

### 6.3. OORDOPJES VERWIJDEREN

1. Oordopjes na gebruik langzaam verwijderen door aan de steel van het oordopje te trekken.

## 7. Reiniging en desinfectie

Oordopjes na elk gebruik reinigen. Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Oordopjes zijn tot 50 keer wasbaar. Niet chemisch reinigen.

## 8. Opslag

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

## 9. Transport

In originele verpakking of schone doos transporteren.

## 10. Houdbaarheidsduur

Uiterlijk 36 maanden na productiedatum en bij beschadiging of sterke vervuiling weggoien.

## 11. Weggoien

Na beoogd gebruik weggoien in het huisvuil.

## 12. Certificering

### 12.1. VOLGENS CE

Voldoet aan EN 352-2:2002. Gehoorbescherming volgens verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie III. Getest en gecertificeerd (modules B en D) door: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Forklaring

<b>Frequency</b>	Frekvens
<b>Mean attenuation</b>	Gjennomsnittsverdi for lyd demping
<b>Standard deviation</b>	Standardavvik
<b>Assumed protection value</b>	Antatt verneverdi
<b>SNR</b>	Verdi for lyd demping produkt
<b>L</b>	Verdi for lyd demping av lyd med lav frekvens
<b>M</b>	Verdi for lyd demping av lyd med middels frekvens
<b>H</b>	Verdi for lyd demping av lyd med høy frekvens

## 3. Produktbeskrivelse

Hørselsvernplugg til gjenbruk av termoplastisk elastomer med tredoble lameller. Diameter: 7 – 11 mm. Denne modellen av hørselsvernplugg oppfyller de spesielle krav som gjelder ved -20 °C.

## 4. Sikkerhet

### 4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



#### FORSIKTIG

#### Redusert verneverdi

Redusert verneverdi ved bruk av gammelt, skadet eller tilsmusset samt feil oppbevart hørselsvern.

- ▶ Utfør en utvendig visuell kontroll av hørselsvernet før hver bruk.
- ▶ For gammelt, skadet eller svært tilsmusset hørselsvern skal ikke lenger brukes.



#### FORSIKTIG

#### Overbeskyttelse gjennom hørselsvern

Det kan bli unødig vanskelig å registrere varsel signaler, kommunisere og gjenkjenne arbeidsstøy som inneholder informasjon.

- ▶ Vær spesielt oppmerksom på arbeidsomgivelsene når du bruker hørselsvern.
- ▶ Still ikke inn en høyere verdi for støy demping på hørselsvernet enn det som er nødvendig for å unngå fare for hørselsskader.

### 4.2. KORREKT BRUK

Skal føres inn i ørekanalen. Beskytter mot skadelig støy. Bær tråden rundt nakken. Optimal verneverdi kun opp til et effektivt resterende lydnivå på 70 dB til 80 dB når på brukerens øre. Når standardavviket trekkes fra gjennomsnittsverdien for lyd dempingen, får man antatt verneverdi for gjeldende hørselsvern.

### 4.3. IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Innhent mer informasjon fra produsenten.

## 5. Forklaring av pictogrammene



Følg bruksanvisningen.



Tillatt temperaturområde for arbeidsmiljøet.



Tillatt luftfuktighetsområde for arbeidsmiljøet.

### 5.1. PRODUKTMERKING



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

## 6. Bruk av hørselsvern

### 6.1. INNFØRING AV HØRSELVERNPLUGGEN



#### ADVARSEL

#### Hørselsskader

Hvis det ikke brukes hørselsvern, eller hvis hørselsvern brukes feil, i områder med støy, er det fare for blivende hørselsskader på grunn av enkelte støytopper eller kontinuerlig støy over lang tid.

- ▶ Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt før hver bruk.
- ▶ Velg passende hørselsvern med tilstrekkelig høy verdi for lyd demping for det aktuelle støyområdet.
- ▶ Ta på deg hørselsvernet før du går inn i støyområdet, og bruk det konstant i alle støyfaser.
- ▶ Dersom dette ignoreres, reduseres hørselsvernets verneverdi.



#### ADVARSEL

#### Tråd som hekter seg fast

Fare for personskader hvis trådene henger seg fast eller blir revet med.

- ▶ Ikke bruk hørselsvernet dersom det er fare for at trådene kan hekte seg fast eller bli revet med.

1. Legg tråden rundt nakken.
2. Hold fast i stammen, bak lamellene, på hørselsvernpluggen med rene hender.
3. Grip over hodet med den ledige hånden og trekk det ytre øret opp.
  - ▶ Ørekanalen utvides.
4. Før hørselsvernpluggen inn i ørekanalen.
5. Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt.
  - ▶ Sett forfra skal nå kun hørselsvernpluggens stamme være synlig.
  - ▶ Lydene fra omgivelsene er dempet.

### 6.2. UTVENDIG VISUELL KONTROLL

En utvendig visuell kontroll garanterer ikke at hørselsvernet brukes riktig og beskytter perfekt.

### 6.3. TA UT HØRSELVERNPLUGGEN

1. Etter bruk fjernes hørselsvernpluggen sakte ved å trekke i stammen på hørselsvernpluggen.

## 7. Rengjøring og desinfeksjon

Rengjør øreproppene etter hver bruk. Fjern smuss med mildt såpevann og lunke vann. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Hørselsvernpluggen kan vaskes inntil 50 ganger. Ingen kjemisk rengjøring.

## 8. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted. Skal oppbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfuktighet som ikke overskrider 85 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

## 9. Transport

Skal transporteres i originalemballasjen eller i en ren eske.

## 10. Utløpstid

Skal kasseres senest 36 måneder etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing.

## 11. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

## 12. Sertifisering

### 12.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Oppfyller kravene i standarden EN 352-2:2002. Hørselsvern iht. forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Legenda

<b>Frequency</b>	Częstotliwość
<b>Mean attenuation</b>	Średnia wartość izolacji akustycznej
<b>Standard deviation</b>	Odchylenie standardowe
<b>Assumed protection value</b>	Zakładana wartość ochrony
<b>SNR</b>	Wartość izolacji produktu
<b>L</b>	Wartość izolacji – hałas o niskiej częstotliwości
<b>M</b>	Wartość izolacji – hałas o średniej częstotliwości
<b>H</b>	Wartość izolacji – hałas o wysokiej częstotliwości

## 3. Opis produktu

Wkładki stoperowe wielokrotnego użytku z termoplastycznego elastomeru z potrójnymi lamelami. Średnica: 7 – 11 mm. Ten model wkładek stoperowych spełnia wymagania specjalne w temperaturze -20°C.

## 4. Bezpieczeństwo

### 4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



#### PRZESTROGA

#### Zmniejszone działanie ochronne

Zmniejszone działanie ochronne spowodowane zastosowaniem starej, uszkodzonej lub zanieczyszczonej, a także nieprawidłowo założonej ochrony słuchu.

- ▶ Przed każdym użyciem ochrony słuchu należy poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- ▶ Nie używać starej, uszkodzonej lub mocno zanieczyszczonej ochrony słuchu.



#### PRZESTROGA

#### Nadmierna ochrona spowodowana ochroną słuchu

Odbieranie sygnałów ostrzegawczych, komunikacja głosowa i rozpoznawanie informacyjnych dźwięków roboczych mogą być niepotrzebnie utrudnione.

- ▶ Podczas korzystania z ochrony słuchu zwracać szczególną uwagę na otoczenie robocze.
- ▶ Wartość izolacji akustycznej ochrony słuchu nie jest wyższa niż to konieczne, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu.

### 4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Wprowadzane do przewodu słuchowego. Chronią przed szkodliwym hałasem. Sznurek należy nosić zawieszony wokół szyi. Optymalny efekt ochronny uzyskuje się tylko po osiągnięciu przy uchu użytkownika resztkowego poziomu dźwięku w zakresie od 70 dB do 80 dB. Po odliczeniu standardowego odchylenia od średniej wartości izolacji akustycznej otrzymuje się zakładaną wartość ochrony rozważanej ochrony słuchu.

### 4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Produkt ten może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Szczegółowych informacji na ten temat udziela producent.

## 5. Objaśnienie piktogramów



Przestrzegać instrukcji użytkowania.



Dopuszczalny zakres temperatury w środowisku pracy.



Dopuszczalny zakres wilgotności powietrza w środowisku pracy.

### 5.1. OZNACZENIE PRODUKTU



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

## 6. Zastosowanie ochrony słuchu

### 6.1. ZAKŁADANIE WKŁADEK STOPEROWYCH



#### OSTRZEŻENIE

#### Uszkodzenie słuchu

Nieuzywanie lub niewłaściwe używanie ochrony słuchu w obszarach o podwyższonym hałasie stwarza niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia słuchu spowodowane narażeniem na pojedyncze szczytowe poziomy dźwięku lub wieloletni hałas ciągły.

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić ochronę słuchu pod kątem właściwego osadzenia.
- ▶ Dla danego obszaru o podwyższonym hałasie dobrać odpowiednią ochronę słuchu o wystarczającym poziomie izolacji akustycznej.
- ▶ Zakładać ochronę słuchu przed wejściem na obszar o podwyższonym hałasie i nosić przez wszystkie fazy trwania hałasu.
- ▶ Niestosowanie się do powyższego zalecenia zmniejsza działanie ochronne ochrony słuchu.



#### OSTRZEŻENIE

#### Pochwycenie sznurka

Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała wskutek pochwylenia lub wciągnięcia sznurka.

- ▶ Nie stosować ochrony słuchu, jeżeli istnieje ryzyko pochwylenia lub wciągnięcia sznurka.

1. Założyć sznurek na szyi.
2. Czystymi dłońmi chwycić wkładki stoperowe za trzonek za lamelami.
3. Wolną rękę unieść nad głowę i odchylić małżowinę uszną do góry.
  - ▶ Przewód słuchowy się rozszerzy.
4. Wprowadzić wkładkę do przewodu słuchowego.
5. Sprawdzić, czy ochrona słuchu została osadzona prawidłowo.
  - ▶ Od przodu powinien być widoczny tylko trzonek wkładki stoperowej.
  - ▶ Szumy otoczenia zostają wytłumione.

### 6.2. ZEWNĘTRZNA KONTROLA WZROKOWA

Zewnętrzna kontrola wzrokowa nie gwarantuje, że ochrona słuchu jest prawidłowo osadzona i idealnie spełnia swoje właściwości ochronne.

### 6.3. USUWANIE WKŁADEK STOPEROWYCH

1. Po użyciu powoli wyjąć wkładki stoperowe z przewodu słuchowego, trzymając za trzonek.

## 7. Czyszczenie i dezynfekcja

Wkładki stoperowe należy oczyścić po każdym użyciu. Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Wkładki stoperowe można myć maks. 50 razy. Nie czyścić chemicznie.

## 8. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chłodnym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od +3 °C do +40 °C i przy względnej wilgotności powietrza nie większej niż 85%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

## 9. Transport

Transportować w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku.

## 10. Czas przydatności do użytku

Zutyliзовать najpóźniej po upływie 36 miesięcy od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia.

## 11. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

## 12. Certyfikacja

### 12.1. WG CE

Spełnia wymogi normy EN 352-2:2002. Ochrona słuchu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Legenda

<b>Frequency</b>	Frequência
<b>Mean attenuation</b>	Valor médio isolamento acústico
<b>Standard deviation</b>	Desvio padrão
<b>Assumed protection value</b>	Valor de proteção presumido
<b>SNR</b>	Valor de isolamento produto
<b>L</b>	Valor de isolamento ruídos de baixa frequência
<b>M</b>	Valor de isolamento ruídos de média frequência
<b>H</b>	Valor de isolamento ruídos de alta frequência

## 3. Descrição do produto

Tampões de proteção auricular reutilizáveis de borracha termoplástica com lamelas triplas. Diâmetro: 7 – 11 mm. Este modelo de tampão de proteção auricular preenche as exigências especiais a –20 °C.

## 4. Segurança

### 4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



#### ⚠ CUIDADO

#### Efeito protetor reduzido

Efeito protetor reduzido devido ao uso de uma proteção auricular envelhecida, danificada ou suja e mal armazenada.

- ▶ Inspeção visual externa da proteção auricular antes de cada utilização.
- ▶ Não reutilizar uma proteção auricular envelhecida, danificada ou muito suja.



#### ⚠ CUIDADO

#### Proteção excessiva em virtude da proteção auricular

A percepção de sinais de aviso, a comunicação oral e o reconhecimento de ruídos de trabalho informativos podem ser dificultados desnecessariamente.

- ▶ Ter especial atenção ao ambiente de trabalho, ao usar a proteção auricular.
- ▶ Escolher um valor de isolamento acústico da proteção auricular não superior ao que for necessário para evitar o risco de danos auriculares.

### 4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Para introduzir no canal auditivo. Protege contra o ruído prejudicial. Usar o cordel à volta do pescoço. O efeito protetor ideal só ocorre, se for alcançado um nível sonoro residual efetivo de 70 dB a 80 dB na orelha do utilizador. A subtração do desvio padrão do valor médio do isolamento acústico resulta no efeito protetor presumido da proteção auricular observada.

### 4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Este produto pode sofrer danos devido a substâncias químicas. Devem ser pedidas mais informações junto do fabricante.

## 5. Explicação do pictograma



Respeitar as instruções de utilização.



Faixa de temperatura admissível no ambiente de trabalho.



Faixa de humidade do ar admissível no ambiente de trabalho.

### 5.1. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

## 6. Usar a proteção auricular

### 6.1. COLOCAR O TAMPÃO DE PROTEÇÃO AURICULAR



#### ⚠ ATENÇÃO

Se a proteção auricular não for usada ou for utilizada incorretamente na zona de ruído, existe o perigo de danos auditivos permanentes devido a picos de ruído individuais ou ao ruído permanente ao longo de anos.

- ▶ Verificar o assento correto da proteção auricular antes de cada utilização.
- ▶ Selecionar para a respetiva zona de ruído a proteção auricular certa com um valor de isolamento acústico adequado.
- ▶ Colocar a proteção auricular antes de entrar na zona de ruído e usar permanentemente durante todas as fases de ruído.
- ▶ A inobservância compromete o efeito protetor da proteção auricular.



#### ⚠ ATENÇÃO

#### Cordel fica preso

Perigo de ferimentos devido ao cordel ficar preso ou ser puxado.

- ▶ Não usar a proteção auricular, se houver perigo de o cordel ficar preso ou ser puxado.

- Colocar o cordel à volta do pescoço.
- Segure o tampão de proteção auricular pelo cordel atrás das lamelas com as mãos limpas.
- Passar a mão livre por cima da cabeça e puxe a orelha para cima.
  - ▶ O canal auditivo alarga-se.
- Inserir o tampão de proteção auricular no canal auditivo.
- Verificar o assento correto da proteção auricular.
  - ▶ Observando de frente, deve ser visível apenas o cordel do tampão de proteção auricular.
  - ▶ Os ruídos ambiente são silenciados.

### 6.2. CONTROLO VISUAL EXTERNO

O controlo visual externo não garante o uso correto nem a proteção perfeita da proteção auricular.

### 6.3. REMOVER O TAMPÃO DE PROTEÇÃO AURICULAR

- Após a utilização, remover cuidadosamente os tampões de proteção auricular puxando pelo cordel do tampão de proteção auricular.

## 7. Limpeza e desinfeção

Limpar os tampões de proteção auricular após cada utilização. Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. O tampão de proteção auricular pode ser lavado até 50 vezes. Não limpar a seco.

## 8. Armazenamento

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C e com uma humidade relativa do ar não superior a 85%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

## 9. Transporte

Transportar na embalagem original ou numa caixa limpa.

## 10. Data de validade

Eliminar o mais tardar 36 meses após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade.

## 11. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

## 12. Certificação

### 12.1. SEGUNDO CE

Cumpra a norma EN 352-2:2002. Proteção auricular conforme regulamento (UE) 2016/425. Categoria de risco III. Testada e certificada (módulo B e D) por: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

## 2. Legendă

<b>Frequency</b>	Frecvență
<b>Mean attenuation</b>	Valoare medie de izolare fonică
<b>Standard deviation</b>	Abatere standard
<b>Assumed protection value</b>	Valoare acceptată a protecției
<b>SNR</b>	Valoarea de izolare fonică a produsului
<b>L</b>	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență joasă
<b>M</b>	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență medie
<b>H</b>	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență înaltă

## 3. Descrierea produsului

Dopuri de urechi reutilizabile din elastomer termoplastic cu lamele triple. Diametru: 7 – 11 mm. Acest model de dop de urechi a îndeplinit cerințele speciale la –20 °C.

## 4. Siguranță

### 4.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ



#### PRECAUȚIE

#### Efect de protecție diminuat

Efect de protecție diminuat ca urmare a utilizării a unor căști vechi, deteriorate, murdare sau incorect depozitate.

- ▶ Inspecție vizuală exterioară a protecției auditive înainte de fiecare utilizare.
- ▶ Protecția auditivă veche, deteriorată sau foarte murdară nu se mai folosește.



#### PRECAUȚIE

#### Supraprotecție cu protecția auditivă

Perceperea semnalelor de avertizare, înțelegerea exprimărilor verbale și identificarea zgomotelor de lucru care dau informații despre procesul de lucru pot fi îngreunate în mod inutil.

- ▶ La purtarea protecției auditive, trebuie acordată o atenție specială mediului de lucru.
- ▶ Nu alegeți pentru izolația fonică o valoare mai mare decât cea necesară pentru evitarea riscurilor de afectare a auzului.

### 4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Pentru introducerea în canalul auditiv. Protejează împotriva zgomotului dăunător. Purgați șnurul în jurul gâtului. Efectul de protecție este optim doar dacă la urechea purtătorului, nivelul de zgomot rezidual este între 70 dB și 80 dB. Prin scăderea abaterii standard din valoarea medie a izolării fonice, rezultă eficiența acceptată a protecției auditive considerate.

### 4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie solicitate producătorului.

## 5. Explicarea pictogramelor



Respectați manualul de utilizare.



Interval de temperatură admis în mediul de lucru.



Interval admis pentru umiditatea aerului în mediul de lucru.

### 5.1. MARCĂ DE CONFORMITATE



Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

## 6. Folosirea protecției auditive

### 6.1. FOLOSIREA DOPURILOR DE URECHI



#### AVERTISMENT

#### Deteriorarea auzului

Dacă protecția auditivă nu este purtată sau este purtată greșit în medii cu zgomot, există pericolul unei afectări permanente a auzului ca urmare a vârfurilor de zgomot sau a expunerii la zgomot timp mai mulți ani.

- ▶ Înainte de orice utilizare, verificați poziția corectă a protecției auditive.
- ▶ Alegeți protecția auditivă adecvată pentru fiecare mediu cu zgomot astfel încât valoarea de izolare fonică să vă permită să auziți.
- ▶ Puneți-vă protecția auditivă înainte de a intra în mediul cu zgomot și purtați-o permanent, pentru toate nivelurile de zgomot.
- ▶ Nerespectarea afectează efectul protector al protecției auditive.



#### AVERTISMENT

#### Prinderea șnurului

Pericol de accidentare din cauza prinderii sau antrenării șnurului.

- ▶ Nu folosiți protecție auditivă atunci când există pericol de prindere sau de antrenare a șnurului.

1. Așezați șnurul în jurul gâtului.
2. Țineți dopurile de urechi cu mâinile curate de țijă, în spatele lamelelor.
3. Cu mâna liberă, prindeți peste cap și trageți în sus pavilionul urechii.
  - ▶ Canalul auditiv se lărgiște.
4. Introduceți dopurile de urechi în canalul auditiv.
5. Verificați poziția corectă a protecției auditive.
  - ▶ Dacă priviți din față este vizibilă doar tija prelungită a dopului de urechi.
  - ▶ Zgomotele din mediu sunt atenuate.

### 6.2. CONTROL VIZUAL EXTERIOR

Un control vizual exterior nu garantează că protecția auditivă este plasată corect și că protejează perfect.

### 6.3. ÎNDEPĂRTAREA DOPURILOR DE URECHI

1. După utilizare, îndepărtați dopurile de urechi încet, trăgând de tija dopului de urechi.

## 7. Curățare și dezinfectare

Curățați dopurile de urechi după fiecare utilizare. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Dopurile de urechi pot fi spălate de până la 50 de ori. Nu curățați cu substanțe chimice.

## 8. Depozitare

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. La temperaturi de la +3 °C până la +40 °C și la o umiditate relativă nu mai mare de 85%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

## 9. Transport

Transportați în ambalajul original sau în cutii curate.

## 10. Perioadă de valabilitate

Eliminați-le la deșeurile de cel mult 36 luni de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau murdărire puternică.

## 11. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

## 12. Certificare

### 12.1. CONFORM CE

Îndeplinește standardul EN 352-2:2002. Protecție auditivă conform Regulamentului (EU) 2016/425. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Legenda

<b>Frequency</b>	Frekvencia
<b>Mean attenuation</b>	Stredná hodnota tlmenia zvuku
<b>Standard deviation</b>	Štandardná odchýlka
<b>Assumed protection value</b>	Predpokladaná hodnota ochrany
<b>SNR</b>	Hodnota tlmenia produktu
<b>L</b>	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
<b>M</b>	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
<b>H</b>	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku

## 3. Popis produktu

Opätovne použiteľné štuple na ochranu sluchu z termoplastického elastoméru s trojitými lamelami. Priemer: 7 – 11 mm. Tento model štupla na ochranu sluchu splnil špeciálne požiadavky pri -20 °C.

## 4. Bezpečnosť

### 4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### **UPOZORNENIE**

#### **Znížený ochranný účinok**

Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodennej alebo kontaminovanej, ako aj nesprávne uloženej ochrany sluchu.

- ▶ Vonkajšia vizuálna kontrola ochrany sluchu pred každým použitím.
- ▶ Zastaranú, poškodenú alebo silne znečistenú ochranu sluchu nepoužívajte.

#### **UPOZORNENIE**

#### **Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu**

Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne sťažené.

- ▶ Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostrediu.
- ▶ Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

### 4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Na zavedenie do sluchovodu. Chráni pred škodlivým hlukom. Šnúru nosíte cez záhlavie. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvyškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítanie štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvuku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu.

### 4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s inými ochrannými vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu.

## 5. Vysvetlivky piktogramu



Dodržite návod na použitie.



Povolený teplotný rozsah pracovného prostredia.



Povolený rozsah vlhkosti vzduchu pracovného prostredia.

### 5.1. OZNAČENIE VÝROBKU



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

## 6. Použitie ochrany sluchu

### 6.1. POUŽITIE ŠTUPĽOV NA OCHRANU SLUCHU

#### **VAROVANIE**

#### **Poškodenie sluchu**

Nenosím alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlučných prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.

- ▶ Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
- ▶ Pre každé hlučné prostredie zvolte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hodnotou tlmenia zvuku.
- ▶ Pred vstupom do hlučného prostredia si nasadte ochranu sluchu a neustále ju nosite vo všetkých fázach hluku.
- ▶ Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchu.

#### **VAROVANIE**

#### **Zachytenie šnúry**

Nebezpečenstvo poranenia zachytením alebo strhnutím šnúry.

- ▶ Nepoužívajte ochranu sluchu ak existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia šnúry.

1. Šnúru položte cez záhlavie.
2. Štupel' na ochranu sluchu uchopte čistými rukami za držiak za lamelami.
3. Voľnou rukou siahnite cez hlavu a ušnicu potiahnite nahor.
  - ▶ Zvukovod sa rozťahne.
4. Zaveďte štupel' na ochranu sluchu do zvukovodu.
5. Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu.
  - ▶ Pri pohľade spredu by malo byť viditeľné len držadlo štupla na ochranu sluchu.
  - ▶ Zvuky z okolia sú tlmené.

### 6.2. VONKAJŠIA VIZUÁLNA KONTROLA

Vonkajšia vizuálna kontrola nezaručuje, že ochrana sluchu je správne nasadená a zabezpečuje dokonalú ochranu.

### 6.3. ODSTRÁNENIE ŠTUPĽA NA OCHRANU SLUCHU

1. Po použití štupla na ochranu sluchu pomaly odstráňte zo sluchovodu bočným ťahom držiaka štupla na ochranu sluchu.

## 7. Čistenie a dezinfekcia

Po každom použití štupel' na ochranu sluchu vyčistite. Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Štuple na ochranu sluchu možno umyť až 50 krát. Nesmie sa čistiť chemicky.

## 8. Skladovanie

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

## 9. Preprava

Preprava v originálnom balení alebo v čistom balení.

## 10. Doba použiteľnosti

Zlikvidujte najneskôr 36 rokov od dátumu výroby, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia.

## 11. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

## 12. Certifikácia

### 12.1. PODĽA CE

Plnia normu EN 352-2:2002. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Legenda

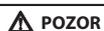
<b>Frequency</b>	Frekvenca
<b>Mean attenuation</b>	Srednja vrednost dušenja
<b>Standard deviation</b>	Standardno odstopanje
<b>Assumed protection value</b>	Predvidena vrednost zaščite
<b>SNR</b>	Vrednost dušenja izdelka
<b>L</b>	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
<b>M</b>	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
<b>H</b>	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov

## 3. Opis izdelka

Čepi za zaščito sluha za večkratno uporabo iz termoplastičnega elastomera s trojnimi lamelami. Premer: 7–11 mm. Ta model čepov za zaščito sluha izpolnjuje posebne zahteve pri –20 °C.

## 4. Varnost

### 4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



**POZOR**

#### Zmanjšana zaščita

Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih pripomočkov za zaščito sluha oz. napačnega skladiščenja.

- ▶ Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled slušalk.
- ▶ Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.



**POZOR**

#### Čezmerna zaščita sluha

Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informativnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.

- ▶ Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.
- ▶ Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za preprečitev tveganja poškodb sluha.

### 4.2. NAMEN UPORABE

Za vstavljanje v sluhovod. Ščitijo pred škodljivim hrupom. Vrvico nosite okoli vratu. Optimalna zaščita samo, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Če vrednost standardnega odstopanja odštejemo od srednje vrednosti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omenjeno zaščito sluha.

### 4.3. NAPAČNA UPORABA

Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.

## 5. Razlaga piktogramov



Upoštevajte navodila za uporabo.



Dovoljeno temperaturno območje delovnega okolja.



Dovoljeno območje zračne vlažnosti delovnega okolja.

### 5.1. OZNAKA IZDELKA



Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

## 6. Uporaba zaščite sluha

### 6.1. VSTAVLJANJE ČEPOV ZA ZAŠČITO SLUHA

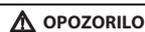


**POZOR**

#### Poškodba sluha

Zaradi neuporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih območjih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dolgoletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.

- ▶ Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
- ▶ Za posamezno hrupno območje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
- ▶ Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno območje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
- ▶ Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.



**OPOZORILO**

#### Ujetje vrvic

Nevarnost poškodb zaradi ujetja ali potega vrvic.

- ▶ Ne uporabljajte zaščite sluha, če obstaja nevarnost ujetja ali potega vrvic.

1. Vrvico položite okoli vratu.
2. Čep za zaščito sluha s čistimi rokami primate na držaju za lamelami.
3. S prosto roko sežite nad glavo in povlecite uhelj navzgor.
  - ▶ Sluhovod se razširi.
4. Vstavite čep za zaščito sluha v sluhovod.
5. Preverite, ali je zaščita sluha pravilno nameščena.
  - ▶ Pri pogledu od spredaj mora biti viden samo držaj čepa za zaščito sluha.
  - ▶ Zvoki okolice so pridušeni.

### 6.2. PREGLED ZUNANJOSTI

Tudi po uspešnem pregledu zunanosti ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe in popolne zaščite zaščitnih slušalk.

### 6.3. ODSTRANJEVANJE ČEPOV ZA ZAŠČITO SLUHA

1. Po uporabi čep za zaščito sluha odstranite tako, da ga primete za držaj in ga počasi izvlečete.

## 7. Čiščenje in razkuževanje

Čepe za zaščito sluha po vsaki uporabi očistite. Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Čepe za zaščito sluha lahko operete do 50-krat. Brez kemičnega čiščenja.

## 8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med +3 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti, ki ni večja od 85 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

## 9. Transport

Transportirajte v originalni embalaži ali čisti škatli.

## 10. Čas uporabnosti

Odstranite najpozneje 36 mesecev po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti.

## 11. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinske odpadke.

## 12. Certifikat

### 12.1. V SKLADU S CE

Izdelek izpolnjuje standard EN 352-2:2002. Zaščita sluha v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Kategorija tveganja III. Testirano in certificirano (modula B in D) s strani: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797



2797 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Förklaring

<b>Frequency</b>	Frekvens
<b>Mean attenuation</b>	Medeldämpning
<b>Standard deviation</b>	Standardavvikelse
<b>Assumed protection value</b>	Antagen skyddseffekt
<b>SNR</b>	Isoleringsvärde produkt
<b>L</b>	Isoleringsvärde lågfrekvent buller
<b>M</b>	Isoleringsvärde medelfrekvent buller
<b>H</b>	Isoleringsvärde högfrekvent buller

## 3. Produktbeskrivning

Återanvändbara öronproppar av termoplastisk elastomer med trippellameller. Diameter: 7 – 11 mm. Den här öronproppmodellen har uppfyllt specialkraven vid –20 °C.

## 4. Säkerhet

### 4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER



#### FÖRSIKTIGHET

#### Nedsatt skyddseffekt

Nedsatt skyddseffekt vid användning av föråldrade, skadade eller smutsiga samt felaktigt förvarade hörselskydd.

- ▶ Kontrollera hörselskyddet visuellt före varje användning.
- ▶ Använd inte föråldrade, skadade eller kraftigt nedsmutsade hörselskydd.



#### FÖRSIKTIGHET

#### Överprotektion genom hörselskydd

Uppfattande av varningssignaler, talförståelse och identifiering av informationsbärande arbetsljud kan försväras onödigt mycket.

- ▶ Var särskilt uppmärksam på arbetsomgivningen när du använder hörselskydd.
- ▶ Välj hörselskydd med en ljuddämpning som inte är större än vad som behövs för att förhindra hörselskador.

### 4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

För införande i hörselgången. Skyddar mot skadligt buller. Bär snöret kring nacken. Optimal skyddseffekt uppnås bara om den effektiva restljudnivån vid bärarens öra ligger mellan 70 dB och 80 dB. Genom att subtrahera standardavvikelsen från ljuddämpningens medelvärde erhålls det betraktade hörselskyddets antagna skyddseffekt.

### 4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Produkten kan orsaka besvär på grund av vissa kemiska substanser. Fler uppgifter kan efterfrågas hos tillverkaren.

## 5. Förklaring till symbolerna



Följ bruksanvisningen.



Tillåtet temperaturområde i arbetsomgivning.



Tillåtet luftfuktighetsområde i arbetsomgivning.

### 5.1. PRODUKTIDENTIFIERING



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

## 6. Användning av hörselskydd

### 6.1. INSÄTTNING AV ÖRONPROPPEN



#### VARNING

#### Hörselskador

Om hörselskydd inte används eller används felaktigt i bullriga områden finns risk för kvarstående hörselskador på grund av enstaka bullertoppar eller långvarigt kontinuerligt buller.

- ▶ Kontrollera före varje användning att hörselskyddet sitter rätt.
- ▶ Välj lämpligt hörselskydd med tillräcklig ljuddämpning för det aktuella bullerområdet.
- ▶ Sätt på hörselskyddet innan du går in i bullerområdet och bär det oavbrutet under alla bullerfaser.
- ▶ Om du inte följer anvisningarna kan hörselskyddets skyddseffekt bli nedsatt.



#### VARNING

#### Indragning av snöret

Risk för personskador om snöret dras in eller slits av.

- ▶ Använd inte hörselskyddet om det finns risk för att snöret dras in eller slits av.

1. Bär snöret kring nacken.
2. Fatta öronproppen med rena händer i skaftet bakom lamellerna.
3. Fatta med den fria handen över hjässan och dra öronmusslan uppåt.
  - ▶ Hörselgången vidgas.
4. För in öronproppen i hörselgången.
5. Kontrollera att hörselskyddet sitter rätt.
  - ▶ När man ser framifrån ska bara öronproppens skaft synas.
  - ▶ Omgivningsljud dämpas.

### 6.2. UTVÄNDIG VISUELL KONTROLL

En utvärdig visuell kontroll garanterar inte att hörselskyddet används rätt och skyddar perfekt.

### 6.3. UTTAGNING AV ÖRONPROPPEN

1. Ta efter användningen långsamt bort öronproppen genom att dra i öronproppens skaft.

## 7. Rengöring och desinfektion

Rengör hörselskyddspropparna efter varje användning. Avlägsna smuts med mild tvällösning och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Öronproppen kan tvättas upp till 50 gånger. Får inte kemtvättas.

## 8. Förvaring

Förvara i originalförpackningen eller en ren kartong på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperatur från +3 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet högst 85 %. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

## 9. Transport

Transportera i originalförpackningen eller i en ren kartong.

## 10. Hållbarhetstid

Omhändertag proppen senast 36 månader efter tillverkningsdagen eller om den blir skadad eller starkt nedsmutsad.

## 11. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

## 12. Certifiering

### 12.1. ENLIGT CE

Hörselskydd enligt förordning (EU) 2016/425. Uppfyller normen EN 352-2:2020. Riskkategori III. Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av: INSPEC International B.V. · Beechavenue 54-62 · Schiphol-Rijk · NL-1119 PW · Nederländerna · Notified Body number: 2849



2849 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>





Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)

Hoffmann UK Quality Tools Ltd  
GEE Business Centre  
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom